

# مترو القاهرة

الدولة	مصر
رقم المشروع:	٤٦٨٧٥
القطاع:	البنية التحتية البيئية والبلدية
نوع الإشعار	عام
التصنيف البيئي:	B
تاريخ انعقاد مجلس الإدارة المستهدف:	٢٥ نوفمبر (تشرين الثاني) ٢٠١٥
الحالة:	اجتاز مراجعة الهيكل وفي انتظار المراجعة النهائية
تاريخ الإفصاح عن مستند ملخص المشروع باللغة الإنجليزية:	٢٣ سبتمبر (أيلول) ٢٠١٥

## وصف المشروع

يدرس البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية توفير قرض سيادي لمدة ١٨ عامًا لتمويل:  
(١) شراء ما مجموعه ١٣ قطارًا مكيف الهواء (٨ عربات في كل قطار) وسيتم تشغيله على الخط الثاني لمترو القاهرة؛  
(٢) تخصيص جزء من عقد الصيانة طويل الأجل مع جهة خارجية طويل الأجل لتوفير احتياجات أسطول الخط الثاني بأكمله من قطع الغيار والمعدات ("المشروع").

## أهداف المشروع

يطور البنك نهجًا متكاملًا ("IA") لدعم جهود مصر في التصدي لتحديات التنقل في المناطق الحضرية الحالية في القاهرة بطريقة منسقة ومستدامة. وسوف يركز النهج المتكامل على:

- (١) تحسين الجودة والاستدامة المالية للخدمات؛
- (٢) تسهيل الصيانة المناسبة للأصول؛
- (٣) إصلاح العلاقة المؤسسية بين الوظيفة التشغيلية (جهة التشغيل) والوظيفة التنظيمية (الهيئات العامة).

يُعد مشروع مترو القاهرة هو المشروع الأول ضمن 'النهج المتكامل' ويهدف إلى معالجة بعض المشاكل المرورية الخانقة في القاهرة عن طريق تخفيف الازدحام وتحسين النظم. وبالتحديد، رفع قدرة الخط الثاني لمترو القاهرة عن طريق زيادة عدد القطارات المتوفرة لنقل الركاب، بما يؤدي إلى إحداث تحسن من ٧٩ في المائة إلى ٨٨ في المائة في توفر الأسطول، وبنهاية المطاف، زيادة عدد مستخدمي المترو بنحو ٢٣ في المائة. ستستمر هذه الزيادة في الارتفاع من خلال التحول إلى نظام المترو الذي لا يزال غير مستغل بدرجة كبيرة حتى الآن.

## تأثير المرحلة الانتقالية

من المتوقع أن يركز تأثير المرحلة الانتقالية للمشروع على إدخال أطر جديدة لسوق النقل الحضري، وزيادة مشاركة القطاع الخاص، وإعادة هيكلة الشركات، وتعزيز المؤسسات وإدماج الشباب.

### ١. وضع إطار للأسواق

يساهم المشروع في جهود البنك نحو إدخال 'عقود الخدمة العامة' والترويج لها، وهو مقترح جديد على قطاع النقل الحضري في مصر. وقد تم تنفيذ 'عقود الخدمة العامة' بنجاح في العديد من البلدان التي يعمل بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، وأسفرت عن تحسن كبير في نوعية الخدمات بسبب ارتفاع المساءلة للعملاء، وزيادة الكفاءة والمزيد من الفوائد طويلة الأمد لكل من المستخدمين ومقدمي الخدمات. وسيؤدي تبني 'عقود الخدمة العامة' إلى تحسين إدراك المشغل بالخدمة، واستهداف المكاسب المحققة من زيادة الكفاءة، وزيادة المساءلة عن ضوابط التكاليف من جانب الإدارة، والمساعدة في تحسين معدل استعادة تكاليف الخدمة مع مرور الوقت.

## ٢. زيادة مشاركة القطاع الخاص

سيقدم المشروع إدخال عقود التوريد والصيانة طويلة المدى، حيث سينفذ القطاع الخاص أيضاً عمليات الصيانة لعربات القطارات التي تم الحصول عليها من تمويل البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. سيتم طرح متطلبات الصيانة طويلة المدى مع عقد توريد عربات القطارات مع تركيز المدفوعات على مدى توافر مخرجات عربات القطارات بدلاً من التدبير القائمة على المدخلات.

ويهدف هذا النهج إلى إطالة عمر الأصول وإظهار فوائد إشراك القطاع الخاص.

## ٣. إعادة هيكلة الشركات

سيقوم البنك بتوفير التمويل للدعم الفني لتنفيذ برنامج تحسين الأداء التشغيلي والمالي والذي من المتوقع أن يساعد المشغل في تحسين الاستدامة المالية.

## ٤. الدعم المؤسسي

سوف يعزز المشروع تنمية المؤسسات والقوانين والسياسات التي تشجع أداء السوق وكفاءته. وسوف يتحقق ذلك من خلال اتفاقية توأمة بين 'جهاز تنظيم النقل بالقاهرة الكبرى' ومشغل نقل متمرس مع التركيز على التحسينات التشغيلية والإدارية من قبل الهيئات التنظيمية المماثلة والتي يمكن أن يستفيد منها الجهاز.

## ٥. إدماج الشباب والمساواة بين الرجل والمرأة

سوف يتحقق أثر الإدماج الاقتصادي من خلال إدخال أفضل المعايير والممارسات المؤسسية لعملية المشتريات العامة، والتي سوف تشجع بدورها مقاولي القطاع الخاص لفتح فرص برنامج التدريب في الموقع للشباب العاطلين عن العمل لتحسين مهاراتهم والقابلية للتوظيف بشكل عام. وكجزء من عملية تقديم العطاءات، تشجع الهيئة القومية للأنفاق مقدمي العطاءات على توفير التدريب للشباب الذين سيتم اختيارهم حسب تعليمهم وخبراتهم السابقة من خلال المدارس المهنية ووكالات التوظيف المحلية المشاركة.

مصر

## العميل

### الهيئة القومية للأنفاق

تم تأسيس الهيئة القومية للأنفاق في عام ١٩٨٣، بموجب قانون خاص رقم ١١٣ الذي أسند لهذه الوكالة الحكومية المنشأة حديثاً مهمة تخطيط وتنفيذ الأنفاق ومشاريع المترو في مصر، بما في ذلك الإدارة الكاملة لعملية العطاءات والمشتريات لعربات القطارات تحت ولاية وزارة النقل. وتتميز الهيئة بدرجة عالية من الكفاءة، ونفذت بنجاح إنشاء ٧٥ كيلومتراً من خطوط المترو، تبلغ قيمتها أكثر من ٢٣ مليار جنيه (٢,٧ مليار يورو).

١٧٥ مليون يورو

## التمويل المقدم من البنك

قرض سيادي من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية يبلغ ١٠٠ مليون يورو لجمهورية مصر العربية وتمويل مشترك مع مؤسسة مالية دولية أخرى. ويمكن زيادة هذا المبلغ ليصل ١٧٥ مليون يورو كحد أقصى إذا تعذر الحصول على أي تمويل مشترك.

٣٤١ مليون يورو

## التكلفة الإجمالية للمشروع

## ملخص الأثر البيئي والاجتماعي

تم تصنيف المشروع من الفئة (B) وفقاً للسياسة البيئية والاجتماعية للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لعام ٢٠١٤، وأجرى استشاريون مستقلون الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة خلال مرحلة تقييم المشروع.

تم وضع 'خطة العمل البيئية والاجتماعية' و'خطة إشراك أصحاب المصلحة' استناداً إلى نتائج الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة. وقد أظهرت الفحوصات البيئية والاجتماعية النافية للجهالة عدم ارتباط المشروع بمخاطر كبيرة، وأنه يمكن هيكلته لتلبية متطلبات الأداء الخاصة بالبنك.

وتشمل تدابير التصحيح والتحسين الرئيسية في خطة العمل البيئية والاجتماعية بين أمور أخرى ما يلي:

- تعيين مدير لشئون البيئة ومراجعة الأدوار والمسؤوليات الخاصة بالمتابعة وإعداد التقارير الخاصة بأداء أنظمة إدارة عمليات 'الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو' (المشغل لمترو القاهرة) بشأن القضايا البيئية والاجتماعية والصحة والسلامة.
- وضع وتنفيذ نظام لإدارة البيئة ونظام لإدارة الصحة والسلامة (تمشياً مع شهادة الأيزو 14001 وشهادة الأوساس 18001 أو ما يماثلهما).
- تطوير ونشر سياسات الموارد البشرية مع الموظفين والمتعاقدين.
- وكجزء من وثائق المناقصة/العطاء، تم دمج السياسات البيئية والاجتماعية التي سيتم تطبيقها خلال أعمال التشييد كجزء من التزامات المتعاقدين تجاه الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو والتي ستقوم بعد ذلك بمتابعة التطبيق السليم لها.
- تطوير وتنفيذ آلية التظلم الخارجية والداخلية كجزء من خطة إشراك أصحاب المصلحة.
- تحديد الأراضي الملوثة وتنفيذ تدابير الإصلاح ذات الصلة في وقت لاحق.

سوف تتمكن الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو من تحقيق التوافق الكامل مع متطلبات الأداء الخاصة بالبنك من خلال تطبيق خطة العمل البيئية والاجتماعية والسياسة البيئية والاجتماعية. ومع ذلك، من المسلم به ضرورة توفير البنك الدعم للشركة من أجل بناء القدرات لتنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية، وقد بدأ العمل في هذا الشأن. سوف يراقب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية المشروع عن كثب وسيتم تعيين الاستشاريين لتقديم الدعم إلى العميل.

#### قبل التوقيع:

- الفحوصات البيئية والاجتماعية والفنية النافية للجهالة: مبلغ ٧٠ ألف يورو يتم تمويلها من حساب المانحين المتعددين لمنطقة جنوب وشرق المتوسط. الدعم والتدريب المتقدم في مجال المشتريات: ٢٧٠ ألف يورو بتمويل من 'إطار المسار السريع لإعداد المشاريع (بتمويل من 'آلية تسهيل الاستثمارات في دول الجوار' التابعة للاتحاد الأوروبي). دراسة جدوى لتقييم مشروع متابعة الخط الخامس من مترو القاهرة: ٢ مليون يورو، ويقترح تمويلها من قبل 'إطار المسار السريع لإعداد المشاريع' أو جهة مانحة دولية.

#### بعد التوقيع:

- شراكة التوأمة مع هيئة النقل العام بالقاهرة الكبرى: ٣٥٠ ألف يورو يتم تمويلها من قبل جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.
- برنامج تحسين الأداء التشغيلي والمالي للشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو: ٢٥٠ ألف يورو يتم تمويلها من قبل جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.
- تطوير 'عقود الخدمة العامة' بين الشركة المصرية لإدارة وتشغيل المترو والهيئة القومية للأنفاق: ٦٠ ألف يورو يتم تمويلها من برنامج الإطار الإقليمي المعتمد مسبقاً للدعم الفني المخصص لتطوير عقود الخدمة العامة الممول من قبل الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.
- إعداد دراسة حول المساواة بين الرجل والمرأة لضمان شمول وجهات النظر وقضايا المساواة بين الرجل والمرأة في تنفيذ وتشغيل الخدمات، وتصميم وتنفيذ التواصل المطلوب لتحسين الأمان بطريقة فعالة للركاب من الذكور والإناث: ٦٠ ألف يورو يتم تمويلها من قبل جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

## التعاون الفني

- إعداد ورقة سياسات بشأن زيادة التعرف لوزارة النقل: ١٠٠ ألف يورو سيتم تمويلها من قبل جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.
- إدماج الشباب: ٥٦ ألف يورو (كجزء من ميزانية النهج المتكامل والبالغه ٢٨٠ ألف يورو يتم تمويلها من قبل جهة مانحة دولية أو الصندوق الخاص للمساهمين بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية).
- إجراءات التخفيف المناسبة على الصعيد الوطني، إجراء دراسة استطلاعية إستراتيجية تمويل المناخ: ٨٠ ألف يورو يتم تمويلها من قبل "إطار حوار السياسات حول كفاءة استخدام الطاقة بمنطقة جنوب وشرق المتوسط".

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، تواصل مع العميل.

## فرص الأعمال

للاستفسار من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المشروع فيما عدا المشتريات:

## الاستفسارات العامة

الهاتف: ٧١٦٨ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤+، الفاكس: ٧٣٨٠ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤+

البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

توضح سياسة المعلومات العامة كيفية قيام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالإفصاح عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته واستراتيجياته وعملياته. نص سياسات المعلومات العامة.

## سياسة المعلومات العامة

أنشأ البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية 'آلية شكاوى المشاريع' لإتاحة الفرصة لإجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من شخص أو أكثر أو من منظمات بشأن المشاريع الممولة من قبل البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تتسبب في إحداث ضرر. ويمكن الاطلاع على النظام الداخلي الذي يحكم آلية شكاوى المشاريع، نسخة باللغة الروسية

## آلية شكاوى المشاريع

يجب تقديم أي شكاوى إلى 'آلية شكاوى المشاريع' في موعد لا يتجاوز ١٢ شهرًا بعد آخر دفعة من تمويل البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. ويمكنك التواصل مع مسؤول 'آلية شكاوى المشاريع' من خلال البريد الإلكتروني ([pcm@ebrd.com](mailto:pcm@ebrd.com)) أو مكتب التمثيل الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في بلدكم للحصول على المساعدة إذا كنت غير متأكد بشأن الفترة التي يجب تقديم الشكاوى فيها.